



## **Automotive Aftermarket**

Desde correas de transmisión  
hasta componentes de correa

Le llevamos a  
su destino de  
forma segura



Our Drive - Your Success



**ContiTech**

# Identificar lo que nos impulsa.

Como uno de los proveedores de automoción líderes a nivel mundial, Continental AG aporta mayor seguridad vial y protección climática.

Continental está entre los proveedores de automoción líderes a nivel mundial. Como proveedor de sistemas de freno, sistemas y componentes de transmisión y chasis, instrumentación, soluciones infotainment, electrónica del vehículo, neumáticos y de productos elastoméricos técnicos, Continental aporta mayor seguridad vial y protección climática global. Continental es además un colaborador competente en la red de comunicación del automóvil. En las cinco divisiones (Chassis & Safety, Powertrain, Interior, Neumáticos y ContiTech) Continental trabaja constantemente en promover futuros conceptos de movilidad, y no exclusivamente en la industria del automóvil. Continental cuenta con aproximadamente 167.000 trabajadores en 46 países.

La división ContiTech es líder tecnológico a nivel mundial, en cuanto a las innovaciones en caucho y plástico. Con sus productos y sistemas de alta tecnología, la empresa es colaboradora de desarrollo y fabricante de primeros equipos de la industria del automóvil y muchas otras industrias. En el campo de los productos y procesos de producción que respetan el medio ambiente y preservan los recursos, la empresa utiliza oportunidades de mercado y crecimiento a nivel mundial. Con sus productos que marcan tendencias y desarrollos de perfeccionamiento la empresa tiene las herramientas adecuadas para retos actuales y futuros.

## La calidad es la base del éxito.

ContiTech Power Transmission Group desarrolla, fabrica y es proveedor de correas de transmisión, componentes y sistemas completos de transmisión por correa, para automóviles, máquinas e instalaciones. Como socio de desarrollo y servicio, ContiTech Power Transmission Group está mundialmente reconocido en la industria de primeros equipos y en el mercado de recambios.



En el mercado de recambios Power Transmission Group está entre los proveedores líderes a nivel mundial. La empresa desarrolla y fabrica un programa de productos completo en componentes de transmisión para coches, camiones y autobuses. También cabe añadir su servicio de primera y excelente disponibilidad de piezas por todo el mundo en base a una estructura de organización internacional.

ContiTech, con su excelencia en materiales y conocimientos, se aproxima como impulsor para nuevas tecnologías punta a la siguiente etapa con una planificación cuidadosa y circunspecta, y esto en todos los aspectos. Tenemos en vista cambios y tendencias tanto a nivel social como tecnológico, adaptándolos de forma apropiada y crear así soluciones enfocadas al mercado para nuestros clientes y las personas en todo el mundo.



**ContiTech.**  
**Engineering Next Level**



# Fiabilidad nonstop.

Creando el mejor perfil para la movilidad del futuro con correas perfectas en transmisiones compactas.

Tecnología alemana, servicio a nivel mundial. Como proveedor integral de correas y componentes de transmisión en el mercado de recambios de automoción ofrecemos productos y sistemas en todo el mundo para prácticamente todos los tipos de vehículos. Proporcionamos en todo momento un programa de productos actual y podemos ofrecer nuevos productos en calidad OE para el mercado de recambios de automoción, poco después de su inicio en producción OE.

## Calidad original - el mejor recambio en todo el mundo.

Los componentes de transmisión están constantemente expuestos a un estrés extremo y deben durar toda la vida del motor. Debido a su ubicación en el motor están expuestos a temperaturas máximas de hasta +140 °C. Por tanto se requieren materiales extremadamente resistentes a la temperatura. En cooperación con la industria del polímero, ContiTech ha desarrollado un elastómero de alto rendimiento para rangos de temperatura de -30 °C a +140 °C. Ello asegura una función de transmisión permanente y fiable en correas de distribución de alto rendimiento para motores de automóvil.





**Correas de distribución** para la transmisión del árbol de levas.

**Correas de distribución HTD**

**Correas de distribución STD**

**Correas de distribución trapezoidales**



**Correas acanaladas** para accionar el generador, ventilador, bomba de agua, compresor de aire acondicionado y dirección asistida.

**Correas acanaladas**

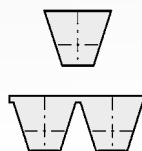
**Correas acanaladas ELAST**



**Correas trapeciales** para accionar el generador, ventilador, bomba de agua, compresor de aire acondicionado y dirección asistida.

**Correas trapeciales de alto rendimiento**

**Correas trapeciales múltiples**



# Adaptación perfecta.

Soluciones de transmisión que convencen: kits y sets con componentes perfectamente adaptados entre sí.



En el mercado de recambios de automoción ofrecemos nuestras correas de distribución y correas acanaladas en un paquete completo con todos los componentes necesarios, totalmente compatibles.

## Todo junto al alcance de la mano.

Al cambiar la correa, a menudo se precisa algo más que una correa. Sin embargo, comprar las piezas por separado es bastante laborioso. Nuestros paquetes completos se lo ponen fácil y le ofrecen una serie de ventajas: un único artículo a pedir y una significativa reducción del gasto administrativo en el procesamiento y la recepción. Además sólo se requiere un espacio de almacenamiento para múltiples artículos. En caso de una posible reclamación sólo necesita un contacto, es decir, ContiTech. Ayudamos de forma rápida, sencilla y directa.



### Correas acanaladas + amortiguador de vibraciones de torsión

El paquete completo incluye una correa acanalada y un amortiguador de vibraciones de torsión (AVT) o amortiguador de vibraciones de torsión desacoplado (AVTd).

### Kit de correa acanalada

El kit contiene la correa acanalada así como todos los componentes necesarios como rodillos tensores y de inversión, amortiguadores de torsión o material de fijación.







**Kit de correa de distribución**

El kit incluye una correa y, dependiendo de la aplicación, rodillos tensores, poleas de inversión o de guía y accesorios.



**Kit de correa de distribución + bomba de agua**

El kit incluye una correa, una bomba de agua así como rodillos tensores y poleas de inversión.



**Correas acanaladas ELAST + herramienta**  
El paquete completo incluye una correa acanalada ELAST, una herramienta de montaje y las instrucciones.



Puede obtener información detallada de nuestros kits y sets para el mercado de recambios de automoción en: [www.contitech.de/aam001es](http://www.contitech.de/aam001es)



**Polea libre del alternador (OAP)**



**Amortiguador de vibraciones de torsión (AVT)**

→ Puede obtener información detallada de nuestros componentes para el mercado de recambios de automoción en: [www.contitech.de/aam002es](http://www.contitech.de/aam002es)

# Rendimiento máximo.

Los motores modernos funcionan a la perfección al adaptar de forma óptima los componentes a las correas acanaladas.

En los sistemas de transmisión de motores modernos, los amortiguadores de vibraciones de torsión (AVT) asumen una función central: amortiguan las vibraciones del cigüeñal, así protegen las correas de transmisión y los equipos relevantes. En los amortiguadores de vibraciones de torsión desacoplados (AVTd) se desacopla además la transmisión por correa de los equipos auxiliares. Así se amortiguan eficazmente las vibraciones de resonancia que resultan de las rotaciones del cigüeñal.

## Amortiguadores de vibraciones de torsión y poleas libres del alternador.

La polea libre del alternador (OAP) amortigua con su acoplamiento de marcha libre las vibraciones que resultan de las rotaciones del cigüeñal en la transmisión por correa y además permite una rápida reducción de revoluciones del motor al cambiar rápidamente de carga. Con su sistema integrado de resorte-amortiguador, el desacoplador libre del alternador (OAD) desacopla adicionalmente la correa acanalada del alternador, pudiendo amortiguar así de forma más eficaz las vibraciones de resonancia aparecidas.



### OAP TOOL BOX:

Caja de herramientas con llaves de tubo para el montaje de la polea libre del alternador.





Para apoyar el manejo profesional con nuestros kits y correas de transmisión ofrecemos diferentes medidores y herramientas especiales para garantizar una instalación rentable y segura.

### Vaya sobre seguro.

Nuestro medidor de tensión, el BTT Hz, para correas acanaladas y de distribución es particularmente útil. Es fácil de usar, exacto, y funciona según el método más actual: medición de frecuencia en Hz. A diferencia de otros medidores de este tipo el BTT Hz puede medir todas las correas, también productos del primer equipo o de la competencia. La TOOL BOX, que contiene un conjunto completo de herramientas diseñadas específicamente para el cambio profesional de la correa de distribución, ha sido galardonada con un premio. Los medidores de tensión previa para correas acanaladas y de distribución completan nuestro programa de herramientas especiales y medidores.

➔ Obtenga información detallada de nuestros medidores y herramientas de montaje en: [www.contitech.de/aam003es](http://www.contitech.de/aam003es)



# Para el montaje perfecto.

Todo lo necesario para un servicio eficiente: nuestras cajas de herramientas perfectamente adaptadas entre sí.



**Maletines de herramientas** para el cambio profesional de las correas de distribución y correas acanaladas.



**Herramientas especiales** para el montaje, desmontaje y la alineación de correas acanaladas ELAST.



**BTT Hz (Belt Tension Tester)** para medir la tensión de las correas de distribución y correas acanaladas.

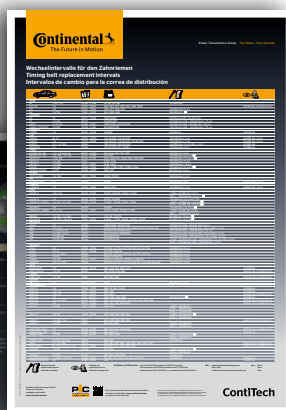


# „En qué podemos ayudarle?“

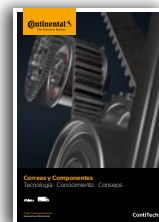
Línea de asistencia técnica  
(en alemán e inglés)  
+49 (0)511 938-5178



Todos los folletos y catálogos  
para ver y descargar en  
nuestro Virtual Sales Presenter  
[www.contitech.de/vsp](http://www.contitech.de/vsp)

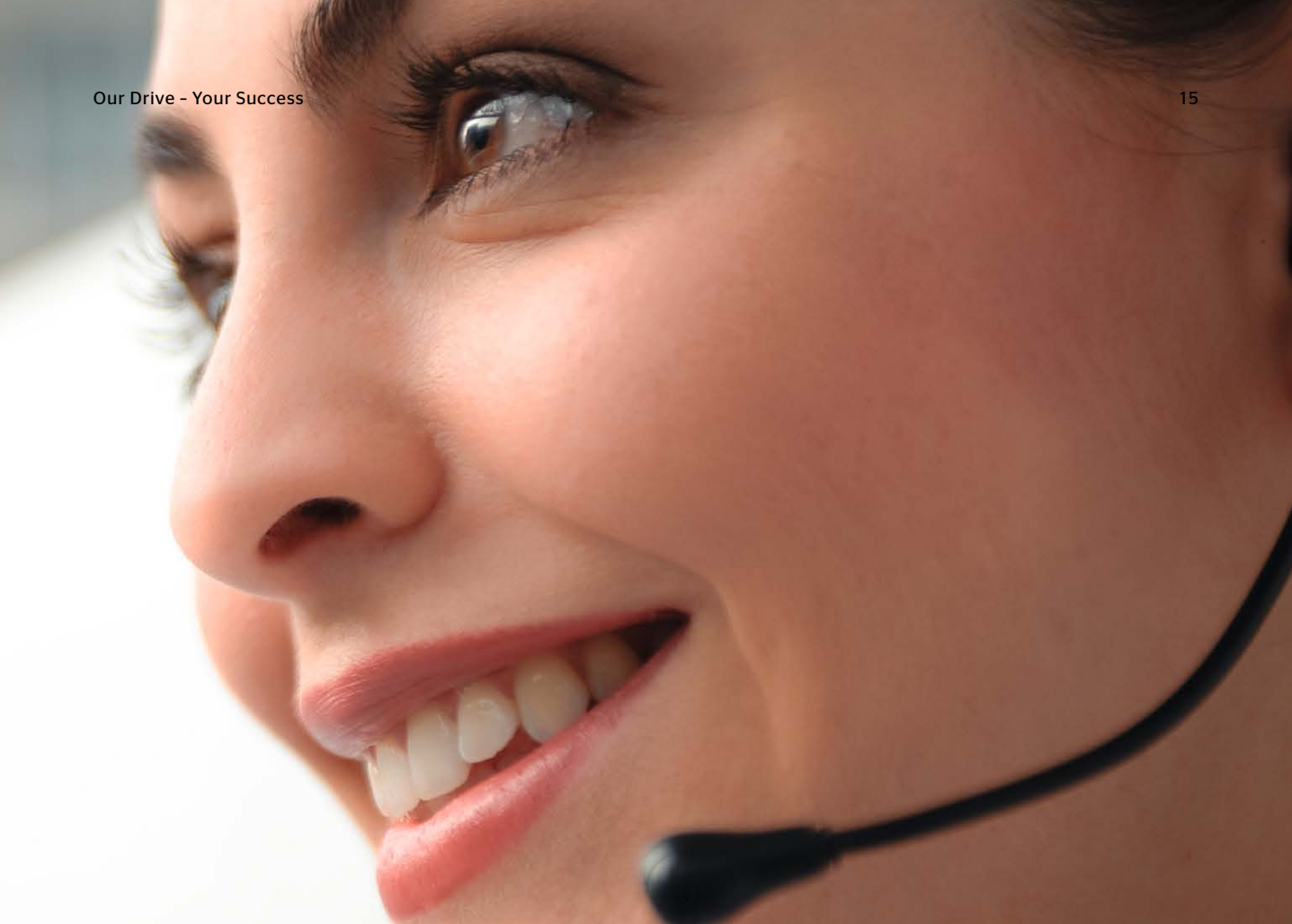


Pósters / Carteles



Folletos y hojas informativas  
para distribuidores y talleres





A través de nuestros folletos y hojas informativas, sus clientes reciben información sobre su servicio en relación a las correas de distribución, correas acanaladas y kits. Además, ofrecen detalles interesantes y útiles sobre la tecnología y el rendimiento de los productos.

El práctico expositor le ayuda a presentar los productos de forma llamativa y clara. El cuadro luminoso atrae la atención de sus clientes.

### **Asesoramiento competente, de forma individual y personalizada.**

Nuestros socios distribuidores y talleres reciben nuestro exhaustivo soporte en la comercialización de los productos ContiTech. Incluso tratándose de problemas técnicos de aplicación, siempre estamos a su disposición. Puede contactarnos a través de las siguientes líneas: (en alemán e inglés)

Soporte técnico:

+49 (0) 511 938-5178

Servicio de atención al cliente:

+49 (0) 511 938-5212





Las publicaciones técnicas ayudan a nuestros clientes. Las prácticas y acreditadas listas de equivalencias para automóviles y vehículos industriales indican, qué componente de transmisión pertenece a cada vehículo específico. Los productos de ContiTech se actualizan constantemente en el catálogo electrónico de piezas de automóvil TecDoc. Este catálogo se corresponde con las listas de equivalencias y cubre casi el 100 % del parque automovilístico europeo.

### El apoyo de los profesionales.

Tenemos un gran éxito con nuestra formación técnica y comercial, que organizamos internacionalmente in situ para nuestros clientes. Todos los cursos de formación están siempre diseñados de forma práctica para las necesidades de nuestros socios. Quejas y reclamaciones por garantía técnica se procesan en el plazo de cinco días hábiles mediante nuestros procesos continuamente optimizados. En más de la mitad de los casos se realiza un informe de evaluación pericial y documentación fotográfica en el plazo de pocos días. La velocidad de nuestro procesamiento crea estándares en el sector!

Las ferias y exposiciones son una plataforma importante para el diálogo con el cliente. Por lo tanto, ContiTech está regularmente representada en todas las ferias importantes y jornadas de puertas abiertas en todo el mundo.

# Un gran equipo a su lado.

Más cerca de nuestros clientes: de forma activa y competente damos soporte a los distribuidores y talleres.



Listas de equivalencias  
para automóviles y  
vehículos industriales

**Technical NEWS**  
**Technical Info**

➔ La suscripción para Technical News está disponible en: [www.contitech.de/aam005es](http://www.contitech.de/aam005es)







Para aquellos que busquen más información sobre un artículo de ContiTech Power Transmission Group, ahora es más fácil y rápido a través del servicio en línea PIC (Centro de Información sobre el producto).

**Información del producto a simple vista: [www.contitech.de/pic](http://www.contitech.de/pic)**

En el portal PIC ofrecemos en una sola página información general, especificaciones técnicas, listas de materiales, así como instrucciones de montaje e información sobre el uso de herramientas especiales. Esto se aplica a cada uno de los más de 2.600 artículos en el mercado de recambios de automoción. Práctico: A través de los códigos QR en los nuevos envases del producto, los clientes pueden acceder directamente desde PIC a la página de información específica correspondiente.

**Encontrar en lugar de buscar:**  
A través del número de artículo, el usuario puede encontrar toda la información disponible sobre el producto de un solo vistazo.



# Saber adónde dirigirse.

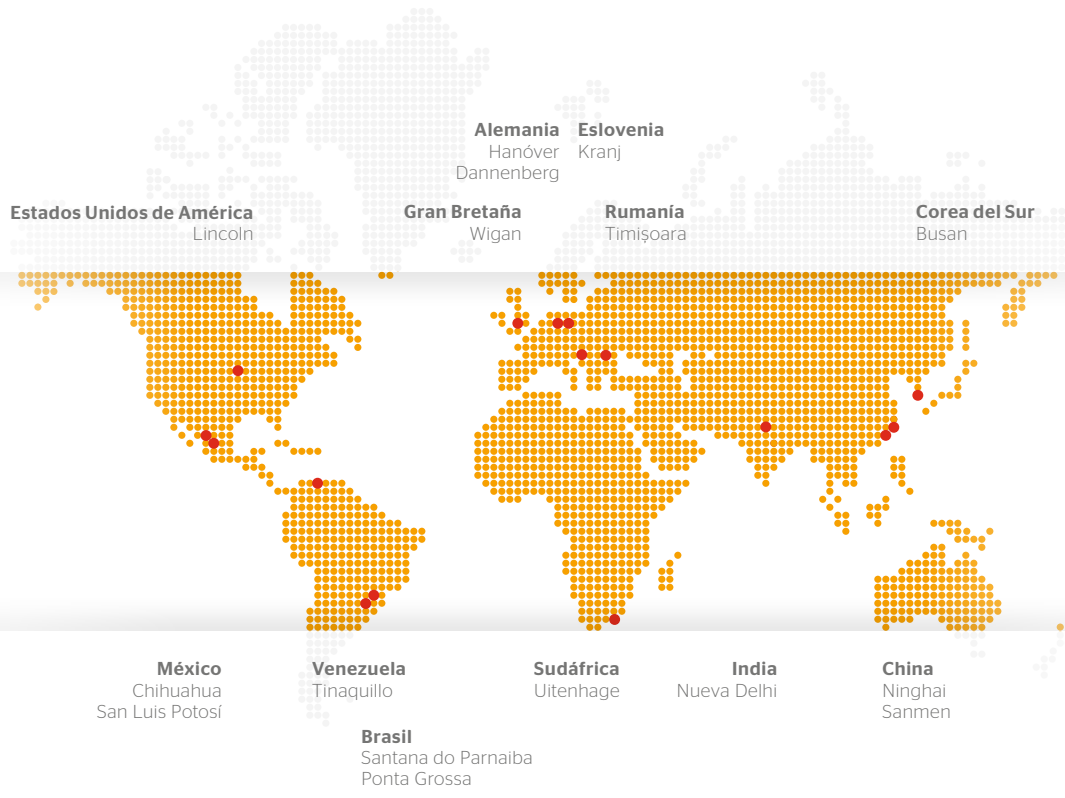
Toda la información: una dirección  
[www.contitech.de/aam-es](http://www.contitech.de/aam-es)



The collage features several screenshots from the Contitech website:

- 6PK1019 ELAST T2:** A page for a specific belt model, showing its image and technical details.
- Correa de distribución CT1012:** A page for a timing belt, including a diagram of the belt and its components.
- Kit de correa de distribución CT1058K3:** A page for a timing belt kit, showing the kit's contents and technical specifications.
- Problemas y diagnósticos - Imágenes de fallos:** A troubleshooting page with a table of common issues and their solutions.
- Transmisión por correa:** A page explaining belt drive systems, featuring a diagram of a belt and pulley system.
- Índice:** A page listing various belt types and their corresponding part numbers.





➔ Encuentre su contacto:  
[www.contitech.de/contactlocator](http://www.contitech.de/contactlocator)



# Presencia global.



La necesidad de componentes de transmisión está creciendo en todo el mundo. Nuestra presencia global nos permite realizar entregas a nuestros clientes internacionales de forma rápida y fiable. Operamos próximos y de manera flexible a las necesidades del mercado y sus respectivos clientes. Con la integración de los centros de producción de ContiTech Roulunds Rubber AS hemos ampliado nuestra base de fabricación y producimos en un total de nueve emplazamientos en todo el mundo.

## La demanda y la oferta.

Nosotros invertimos en el futuro entrando en nuevos mercados de forma selectiva y complementando y ampliando constantemente nuestra oferta de productos. De este modo seguimos siendo a largo plazo un socio fiable para el mercado de recambios de automoción.

Como codiciado socio de desarrollo y proveedor ponemos en marcha innovaciones tecnológicas y constructivas para tendencias duraderas de transmisiones por correa para una movilidad más eficiente, para una mayor seguridad y confort, para una conservación de los recursos y el medio ambiente y para una mayor funcionalidad industrial.



**El mercado de recambios de automoción. Disponemos de calidad y servicio en todo el mundo.**

Power Transmission Group

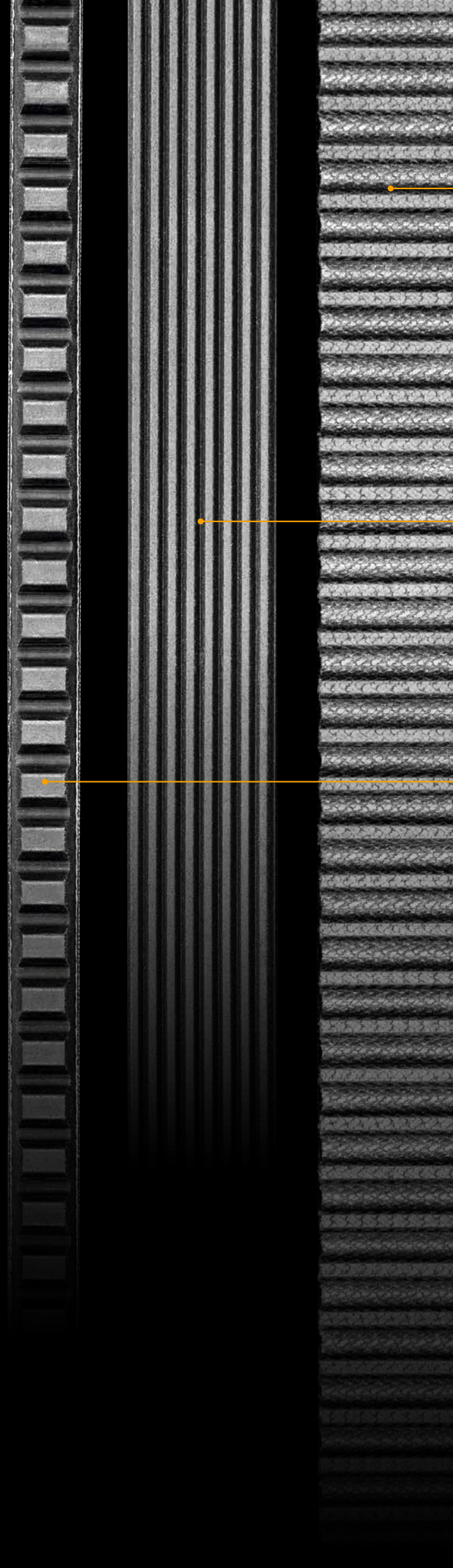
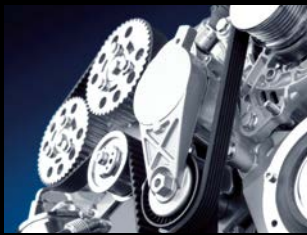


Seguridad en  
el camino.  
Llegada segura.

**Power Transmission Group**

Our Drive - Your Success







## **Correas de distribución**

### **para la transmisión del control del motor en el automóvil.**

Las correas de distribución permiten la transmisión sincrónica en los motores de los automóviles. Su cometido: activar los árboles de levas, bombas inyectoras de combustible, eje de equilibrado y demás componentes. Están disponibles en los tres diferentes perfiles básicos para correas de distribución - Trapecio (LA / LAH), High Torque Drive (HTD) y Super Drive Torque (STD). Así puede encontrar la correa adecuada para cada vehículo.

## **Correas acanaladas**

### **para hacer accionar los componentes auxiliares en automóviles y vehículos industriales.**

La transmisión a los componentes auxiliares en motores modernos se lleva a cabo con correas acanaladas. Puede accionar varios componentes auxiliares simultáneamente, transferir más energía y ocupar menos espacio - ideal para las transmisiones complejas.

## **Correas trapeciales**

### **para hacer accionar los componentes auxiliares en automóviles y vehículos industriales.**

Las correas trapeciales son la solución ideal para las transmisiones estándar en coches, camiones y autobuses. Su cometido: activar el generador, ventilador, bomba de agua, compresor de aire acondicionado y dirección asistida. El tensado periódico de estas correas no es necesario, porque son "libres de mantenimiento".

**Con las correas de transmisión de ContiTech opta Vd. por la calidad que también los fabricantes líderes de automóviles prefieren para los primeros equipos.**

Créditos de las imágenes:

Páginas 1      © yellowj - Fotolia.com  
Páginas 2/3    © Deklofenak - Fotolia.com  
Páginas 6/7    © lightpoet - Fotolia.com  
Páginas 9      © Finetti - Fotolia.com  
Páginas 10     © AnnaC - Fotolia.com  
Páginas 11     © MC\_PP - Fotolia.com  
Páginas 14/15 © jeremias münchen - Fotolia.com  
Páginas 16     © corbisrffancy - Fotolia.com  
Páginas 18     © Tatjana Balzer - Fotolia.com  
Páginas 21     © Yuri Arcurs - Fotolia.com  
                    © Image Source - Fotolia.com  
Páginas 22     © Shannon Fagan - Getty Images  
Páginas 23     © Deklofenak - Fotolia.com  
                    © Nejrón Photo - Fotolia.com

# ContiTech

## Power Transmission Group

Segmento de mercado  
Mercado de recambios de automoción

### Contacto Sede Central

ContiTech Antriebssysteme GmbH  
Hannover, Alemania  
Tel. +49 (0)511 938-71  
aam@ptg.contitech.de

### Contacto España

ContiTech  
Continental Industrias del Caucho S.A.  
Cityparc Ronda de Dalt Edificio Berlín  
Carretera de L'Hospitalet 147  
08940 Cornellà (Barcelona)  
Tel. +34 934 800 400  
info@contitech.es  
www.contitech.es

### Su contacto local

[www.contitech.de/contactlocator](http://www.contitech.de/contactlocator)



Datos, instrucciones y otras informaciones técnicas en PIC en [www.contitech.de/pic](http://www.contitech.de/pic) o, sencillamente, escanear el código QR.

### Certificado de acuerdo con:



## ContiTech. Engineering Next Level

ContiTech, como división del consorcio Continental, es líder de innovación y tecnología para productos de caucho y plástico. Como colaborador en la industria y con sólidas bases para el futuro creamos soluciones con y para nuestros clientes en todo el mundo. Nuestras soluciones a medida son especialmente diseñadas para satisfacer las necesidades del mercado. Con nuestra excelencia técnica en materiales y procesos somos capaces de crear tecnologías punta, teniendo siempre a la vista el uso responsable de los recursos. Somos rápidos en responder a importantes tendencias tecnológicas como la integración de funciones, la ingeniería con materiales ligeros o una reducción de la complejidad y ofrecemos una amplia gama de productos y servicios relevantes. De esta manera, cuando nos necesite, encontrará que ya estamos allí.